



DOŽIVI BRDA S KOLESOM • DISCOVER BRDA BY BICYCLE
BRDA MIT DEM FAHRRAD ERKUNDE • SCOPRITE BRDA IN BICI

www.brda.si



bimobis



REPUBLIKA SLOVENIJA
SLOVENIA

MINISTERO DELL'ECONOMIA
E DELLE FINANZE
IN EUROPA
EUROPEAN UNION
EUROPEAN COMMISSION
EUROPEAN PARLIAMENT



SPOZNAJ, OKUŠAJ, DOŽIVI BRDA
ERFAHRE, VERKOSTE, ERLEBE BRDA
DISCOVER, TASTE, EXPERIENCE BRDA
SCOPRITE, ASSAPORATE, VIVETE BRDA



Kolesarska potepanja po Brdih

Očarljiva pokrajina v objemu sonca, posejana z vinogradi, sadovnjaki in oljčniki, mikavna v vseh letnih časih. S strjenimi vasicami posejana Brda, po katerih vodijo številne vijugaste poti, so prometno odmaknjen raj za vse kolesarske navdušence. Kolesarjenje po ozkih, mirnih in razglednih vasih pa pravo doživetje. Pri premagovanju briških vzponov, in to brez večjih naporov, so za vse ljubitelje zelenih biserov narave na voljo tudi električna kolesa.

Vse v Brdih odseva spoštovanje preteklosti, ljubezen do narave in odgovornost do njene zapuščine.

Cycling trips around Brda

The charming landscape in the embrace of the sun, covered with amazing vineyards, orchards and olive groves. Brda's many villages are a cycling paradise for all enthusiasts who love to discover the beautiful landscape in a peaceful environment. Cycling along small villages will be a true adventure! To overcome many hills without major efforts we offer the possibility cycle around Brda with electrical bikes. Everything in Brda reflects the respect for the past, love for nature and the responsibility to its legacy.

Mit dem Fahrrad rund um Brda

Bezaubernde Landschaft in der Umarmung der Sonne, besät mit Weinbergen, Obst- und Olivengärten, einladend in allen Jahreszeiten. Brda, besät mit kleinen geschlossenen Dörfern, durch die sich zahlreiche Straßen winden, sind ein Paradies für alle begeisterten Radfahrer, weg von verkehrsreichen Straßen. Radfahren durch kleine, ruhige und aussichtsreiche Dörferchen ist ein wahres Erlebnis. Bei der Überwindung der Steigungen von Brda, und zwar ohne große Anstrengung, stehen für alle Liebhaber der Natur auch Elektro-Fahrräder zur Verfügung.

Alles in Brda widerspiegelt den Respekt vor der Vergangenheit, die Liebe zur Natur und Verantwortlichkeit zu ihrem Nachlass.

Scoprite Brda in bici

L'affascinante paesaggio abbracciato dal sole, ricoperto di vigneti, frutteti e oliveti vi sorprenderà in tutte le stagioni. Brda è un paradiso per tutti gli amanti di ciclismo e soprattutto per chi adora conoscere il paesaggio nella natura, lontano dal traffico. Scoprire i piccoli villaggi e i dintorni in bici sarà una vera avventura. Per tutti gli amanti della natura, che vorrebbero conoscere la regione in un modo attivo, ma senza tanto sforzo, offriamo la possibilità di noleggiare le bici elettriche.

A Brda tutto rispecchia il rispetto per il passato, l'amore per la natura e il senso di responsabilità per la sua eredità.

www.brda.si



SPOZNAJ • DISCOVER • ERFAHRE • SCOPRITE

SPOZNAJ pristnost Brd

Naravni amfiteater, poln vidnih in očem skritih lepot.

DISCOVER the authenticity of Brda

This is a natural amphitheater, full of visible an hidden beauties.

ERFAHRE die unverbildeten Brda

Ein Natur-Amphitheater, voll von sichtbaren und den Augen verborgenen Schätzen.

SCOPRITE l'autenticità di Brda

È un anfiteatro naturale, ricco di bellezze visibili e invisibili agli occhi.



TOP 5

Razgledni stolp • View tower • Aussichtsturm • Torre panoramica



Šmartno • Šmartno • Šmartno • Šmartno



Grad Dobrovo • Schloss Dobrovo • Schloss Dobrovo • Castello di Dobrovo



Vila Vipolže • Vila Vipolže • Vila Vipolže • Vila Vipolže



Krčnik in Kotline • Krčnik bridge and Kotline • Krčnik und Kotline • Krčnik e Kotline



OKUŠAJ • TASTE • VERKOSTE • ASSAPORATE

OKUŠAJ zdrave briške plodove

S potezami Mediterana in bližnjih gora, s pridihom preteklosti in novimi sodobnimi obrazi.

TASTE healthy products from Brda

It has the features of the Mediterranean and the nearby mountains, a scent of the past and new modern faces.

VERKOSTE die gesunden Früchte von Brda

Mit Merkmalen vom Mittelmeerraum und von nahegelegenen Bergen, angehaucht von Vergangenheit und mit neuen modernen Gesichtern.

ASSAPORATE i prodotti genuini di Brda

???conigliano i sapori del mediterraneo e quelli delle vicine montagne, il passato e il presente.



TOP 5

Enogastronomija • Enogastronomy • Ōnogastronomie • Enogastronomia



Vino • Wine • Wein • Vino



Sadje • Fruit • Obst • Frutta



Oljčno olje • Olive oil • Olivenöl • Olio d'oliva



Med • Honey • Honig • Miele



DOŽIVI • EXPERIENCE • ERLEBE • VIVETE

DOŽIVI utrip življenja v Brdih

Več kot 280 km kolesarskih poti ter več kot 100 km pohodnih učnih in tematskih poti, eko-mobilnost, ...

EXPERIENCE the way of life in Brda

More than 280 km of cycling routes and more than 100 km of hiking study and theme trails, eco-mobility, ...

ERLEBE den Lebenspuls in Brda

Mehr als 280 km Fahrradwege und mehr als 100 km Lehrpfade und Themenwege, Öko-Mobilität, ...

VIVETE attivamente il ritmo di Brda

Oltre 280 km di sentieri da percorrere in bici, ma anche più di 100 km di sentieri tematici e didattici, eco mobilità,



TOP 5

Pot Alpe Adria Trail • Alpe Adria Trail • Das Wanderweg Alpe Adria Trail • Sentiero Alpe Adria Trail



Eko-mobilnost • Eco-mobility • Öko-Mobilität • Eco mobilità



Interaktivne delavnice • Interactive workshops • Interaktive Workshops • Laboratori interattivi



Nepozabna doživetja • Unforgettable moments • Unvergessliche Erlebnisse • Momenti indimenticabili



Sabotin, park miru • Sabotin, park of peace • Sabotin, der Park der Ruhe • Sabotino, il parco della pace



ZNAMENITOSTI • LANDMARKS • LANDMARKS • LANDMARKS

- 1 vrh Korada, približena izletniška točka planincev in sprehajalcev z veličastnim razgledom
- 2 razgledni stolp Gonjače, 23 m visok razgledni stolp s 144 stopnicami in spomenikom posvečenim 315 žrtvam druge svetovne vojne
- 3 Smartno, srednjeveška vasica s cerkvijo sv. Martina, okoli uličarim, briško hišo
- 4 pozorenesančna Vila Vipolže, najlepša renesančna vila v Sloveniji s kongresnim, kulturnim in družabnim središčem
- 5 cerkev sv. Lenarta v Doljem Cerovem, cerkva posvečena jstikom in vsem vklejenim, židove ovija veriga z letnico 1859
- 6 Gradno, najstarejši oljčnik v Brdih
- 7 renesančni Grad Dobrovo, graščina z vteško dvorano, muzejsko zbirko grofa Silverja de Baguer, galerijo Zorana Mušiča
- 8 Krčnik, naravni kamniti most, zavarovan kot kulturni spomenik
- 9 Kotline, trije tolmuni s kotti, brzicami in slapovi
- 10 Cerkev sv. Križa v Kojšku z gotičnim kotlirnim oltarjem iz leta 1515
- 11 hrib Sabotin, Park miru s parki in kavarnami iz prve svetovne vojne in ruševinami cerkvice sv. Valentina
- 12 rojstna hiša Alojza Gradnika v Medani
- 13 cerkev sv. Andreja v Vrhovlju pri Kožbani z najstarejšimi freskami v Brdih
- 14 Krminka gora, kjer so peljati, grad in peljega panorama
- 15 Prevalje, imajo kongresni center in zanimive uche in kolesarske poti
- 16 Park Plešivo, ker se lahko sprehodite po didaktični poti, po trim stezi in si ogledate vodni ovir
- 17 Osavje, loznica

- 1 The Korada Hill, a popular destination for mountaineers and walkers, which offers stunning views
- 2 The Gonjače view tower, 23 m high with 144 steps, also a monument dedicated to 315 victims of the Second World War
- 3 Smartno, a medieval village with its narrow streets, the typical Brda house and church of Saint Martin
- 4 Vila Vipolže, the most beautiful Renaissance villa in Slovenia with the congress, cultural and social center
- 5 Church of Saint Leonard in Dolnje Cerovo, the church is dedicated to the prisoners and all handicuffed. The outside walls of the church are embedded with a chain, which has engraved the year 1859
- 6 Gradno, the oldest olive plantation in Brda
- 7 Dobrovo Renaissance castle, mansion with the Knights' Hall, a museum collection of Count de Baguer and the gallery of a local artist Zoran Mušič
- 8 Krčnik, natural stone bridge, also protected as a cultural monument
- 9 Kotline, three pools with channels, rapids and cascades
- 10 Church of the Holy Cross in Kojško with a Gothic altar from 1515
- 11 The Sabotin Hill and the Peace Park with trenches and caves from the First World War and the ruins of the church of Saint Valentin
- 12 Medana, birthplace of Alojz Gradnik
- 13 Church of Saint Andrew in Vrhovlje near Kožbani with the oldest frescoes in the Brda region
- 14 hill Monte Quarin, hiking trails, castle, panorama
- 15 Preval, an equestrian center, bike paths and educational path
- 16 Plessiva Park, educational path, jogging park and a water spring
- 17 Osavje, osavry

- 1 Monte Korada, una destinazione amata dagli alpinisti e gli escursionisti con una vista mozzafiato
- 2 La Torre panoramica a Gonjače con 23 m di altezza e 144 scale è un monumento dedicato a 315 vittime della seconda guerra mondiale
- 3 Smartno, un borgo medievale con le vie strette, la casa tipica di Brda e la chiesa di San Martino
- 4 Vila Vipolže, la più bella villa rinascimentale in Slovenia adatta per congressi, eventi culturali e sociali
- 5 Chiesa di Santo Leonardo a Dolnje Cerovo, la chiesa dedicata ai prigionieri e tutti ammanettati. Le pareti sono circondate da una catena che porta l'anno 1859
- 6 Gradno, l'uliveto più antico in Brda
- 7 Castello rinascimentale di Dobrovo, residenza con la sala Sala dei Cavalieri, il museo del Conte de Baguer e la galleria dell'artista Zoran Mušič
- 8 Krčnik, ponte di pietra naturale, protetto come monumento culturale
- 9 Kotline, tre conche, rapide e cascate
- 10 Chiesa della Santa Croce a Kojško, con l'altare in stile gotico del 1515
- 11 Monte Sabotin, dove si trova il Parco della Pace con trincee e caverne della Prima Guerra Mondiale e le rovine della chiesa di San Valentino
- 12 Medana, luogo di nascita del poeta Alojz Gradnik
- 13 Chiesa di San Andrej a Vrhovlje pri Kožbani con gli affreschi più antichi di Brda
- 14 Monte Quarin: sentieri, castello, panorama
- 15 Preval: circolo ippico, percorsi didattici e piste ciclabili
- 16 Il Bosco di Plessiva: percorso didattico e ginnico, sorgente d'acqua
- 17 Osavje: osario

- 1 Berg Korada, beliebter Wanderpunkt mit herrlicher Aussicht
- 2 Aussichtsturm Gonjače, der 23 Meter hohe Aussichtsturm mit 144 Treppen und einem Denkmal, gewidmet den 315 Opfern des Zweiten Weltkrieges
- 3 Smartno, eine mittelalterliche Siedlung mit der Kirche des Hl. Martin, engen Straßen und dem typischen Haus von Brda
- 4 Spätrnaissance Villa Vipolže, die schönste Villa in Slovenien mit einem Kongress-, Kultur- und Gesellschaftszentrum
- 5 Kirche des Hl. Leonhards in Dolnje Cerovo, gewidmet den Gefangenen und allen Gefesselten; auf der Kette ist die Jahreszahl 1859 geschmiedet
- 6 Gradno, der älteste Olivengarten in Brda
- 7 Renaissance Schloss Dobrovo mit dem Rittersaal, der Museumsammlung von Graf Silverja de Baguer und der Galerie des Künstlers Zoran Mušič
- 8 Krčnik, natürliche Steinbrücke, als Kulturrebe geschützt
- 9 Kotline, drei Kolk mit Flussbetten, Schnellen und Wasserfällen
- 10 Kirche der Heiligen Kreuzes in Kojško mit gotischem Flügelaltar aus 1515
- 11 Berg Sabotin, Friedenskap mit Gräben und Kavernen aus dem ersten Weltkrieg und den Ruinen der Kirche des Hl. Valentin
- 12 Geburtshaus von Alojz Gradnik in Medana
- 13 Kirche des Hl. Andreas in Vrhovlje pri Kožbani mit den ältesten Fresken in Brda
- 14 Berg Krminka: Gehwege, Schloss, Panorama
- 15 Prevalje: Reiterzentrum, Lem- und Fahrradwege
- 16 Park Plešivo: Lemweg, Laufstrecke, Wasserquelle
- 17 Osavje: Beinhaus

www.brda.si



BIMOBIS



Potek poti • Route plan • Percorso • Radwegplan:

Tolmin – Most na Soči – Avče – Kanal – Gorenja vas – Anhovo – Plave – Prelesje – Nova Gorica – Gorizia / Gorica – Piedimonte del Calvario / Podgora – Valleris / Valerische – Dolnje Cerovo – Vipolže – Kozana – Smartno – Vrhovlje pri Kojškem – Višnjevik – Drnovk – Dobrovo – Medana – Plešivo – Gagliano / Galjan – Cividale / Cedad – Dolenji Barnes – Španjud – Bijače – Laze – Robič – Ladra – Kamno – Volarje – Tolmin

Dolžina • Length • Durata • Länge:
50 km

Višinska razlika • Altitude difference • Altitudine • Höhenunterschied:
620 m

Zahtevnost • Difficulty •

Difficoltà • Anspruchsggrad:

Zelo zahtevna • Hard • Sehr schwer • Molto difficile

Podlaga • Ground structure •

Suolo • Untergrund:

90 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto
10 % Makadam • Macadam road • Schotterweg • Strada in macadam



ADRIABIKE



Potek poti • Route plan • Percorso • Radwegplan:

Kranjska Gora – Bovec – Kobarid – Kolovrat – Krmbeško – Lig – Korada – Šmartno – Kozana – Vipolže – Dolnje Cerovo – Valleris / Valerische – Piedimonte del Calvario / Podgora – Gorizia / Gorica – Nova Gorica

Dolžina • Length • Durata • Länge:
62 km

Višinska razlika • Altitude difference • Altitudine • Höhenunterschied:
1360 m

Zahtevnost • Difficulty •

Difficoltà • Anspruchsggrad:

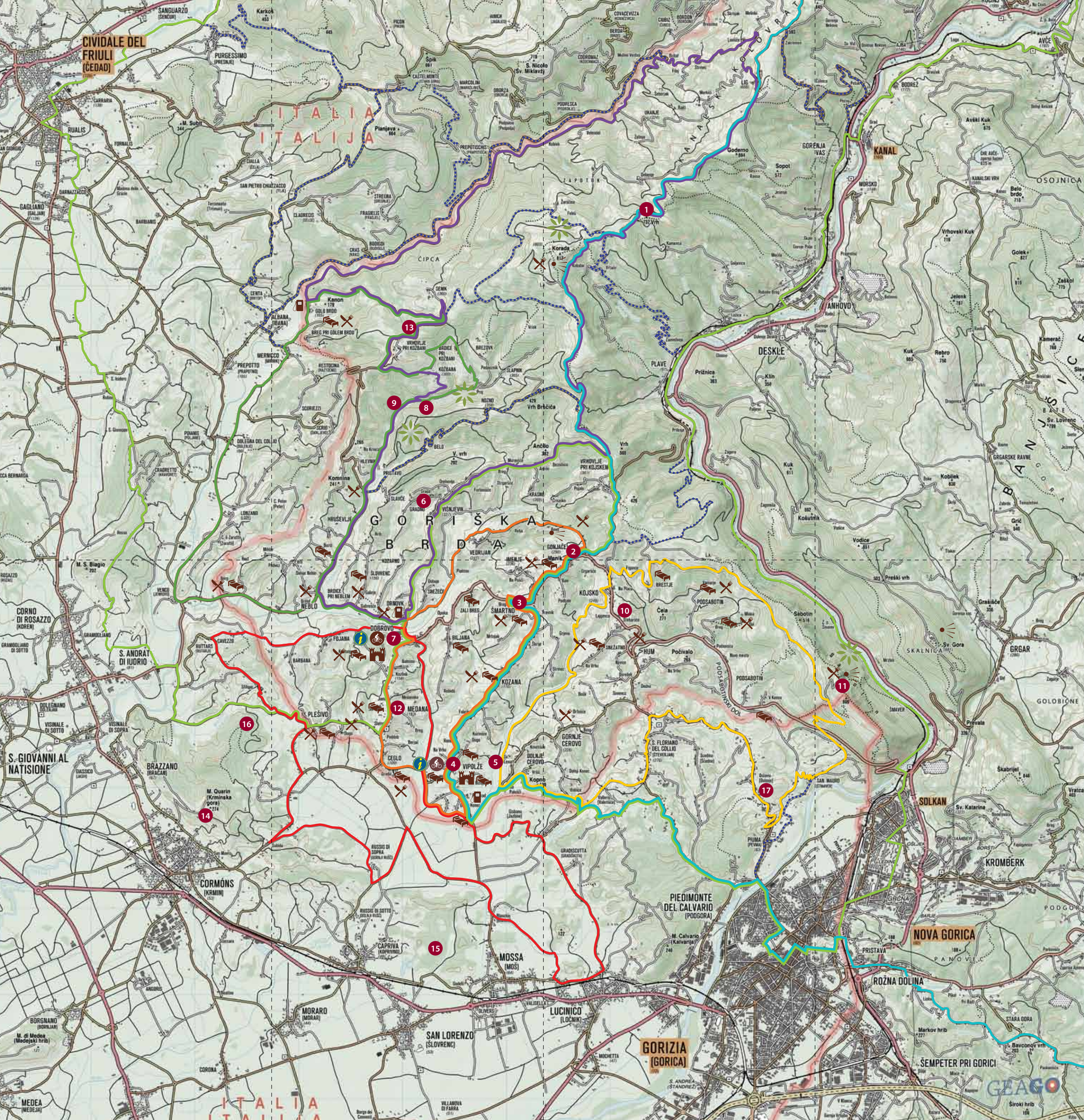
Zelo zahtevna • Hard • Sehr schwer • Molto difficile

Podlaga • Ground structure •

Suolo • Untergrund:

90 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto
10 % Makadam • Macadam road • Schotterweg • Strada in macadam





LEGENDA • LEGEND •
ZEICHENERKLÄRUNG • SEGNI CONVENZIONALI

- Kolesarski krog • Circular cycling route •
Fahrrad-Roundtour • Anello ciclistico**
- Kostanj • Chestnut • Edelkastanie • Castagna
 - Breskev • Peach • Pfirsich • Pesca
 - Češnja • Cherry • Kirsche • Ciliegia
 - Oljka • Olive tree • Olive • Oliva
 - Kaki • Persimmon • Kakiplafume • Cachi
 - Bimobis
 - Adriabike
 - Povezovalne poti • Connecting tours •
Verbindungstouren • Percorsi di collegamento

- Ostalo • Other • Sonstige • Altro**
- 12 Znamenitosti • Landmarks • Sehenswürdigkeiten •
Monumenti
 - i Turistično informacijski center • Tourist information
centre • Touristeninformationsburo • Ufficio
informazioni turistiche
 - bic Izposoja koles • Bicycle rental • Fahrradverleih •
Noleggio biciclette
 - * Naravna znamenitost • Natural heritage •
Natur - sehenswürdigkeit • Monumento naturale
 - Razgledišče • View point • Aussichtspunkt •
Punto panoramico
 - 🏠 Prenosišča • Accommodation • Unterkünfte •
Pernottamento
 - 🍴 Ponudba jedi • Selection of dishes • Speisenangebot •
Offerta cibo
 - 🏰 Grad • Castle • Schloss • Castello
 - 🛢 Bencinska črpalka • Petrol station • Tankstelle •
Distributore di benzina

Češnja • Cherry • Kirsche • Ciliegia

**Potek poti • Route plan • Percorso •
Radwegplan:**
Dobrovo – Fojana – Ruttars / Rutarji – Plešivo
– Subida – Russis di sopra / Gornji Rušč
– Blanchis / Blankiz – Mossa / Moš – Gradiscutta
/ Gradiškuta – Gisbana / Jazbine – Vipolže –
Dobrovo

Dolžina • Length • Durata • Länge:
27 km

**Višinska razlika • Altitude difference •
Altitudine • Höhenunterschied:**
115 m

**Zahtevnost • Difficulty •
Difficoltà • Anspruchsgrad:**
Lahka • Easy • Leicht • Facile

**Podlaga • Ground structure •
Suolo • Untergrund:**
60 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto
40 % Makadam • Macadam road •
Schotterweg • Strada in macadam

Kostanj • Chestnut • Edelkastanie • Castagna



**Potek poti • Route plan • Percorso •
Radwegplan:**
Dobrovo – Neblo – Pristavo – Brdice pri Kožbani
– Vrhovlje pri Kožbani – Golo Brdo – Mirnik /
Mernico – Dolenje / Dolegna – Lože / Lonzano
– Jenkovo / Venco – Neblo – Dobrovo

Dolžina • Length • Durata • Länge:
32 km

**Višinska razlika • Altitude difference •
Altitudine • Höhenunterschied:**
430 m

**Zahtevnost • Difficulty •
Difficoltà • Anspruchsgrad:**
Zahtevna • Difficult • Schwer • Difficile

**Podlaga • Ground structure •
Suolo • Untergrund:**
100 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto



Breskev • Peach • Pfirsich • Pesca



**Potek poti • Route plan • Percorso •
Radwegplan:**
Dobrovo – Medana – Ceglo – Vipolže – Kozana
– Smartno – Gonjače – Vedrijan – Drnovk –
Dobrovo

Dolžina • Length • Durata • Länge:
18 km

**Višinska razlika • Altitude difference •
Altitudine • Höhenunterschied:**
225 m

**Zahtevnost • Difficulty •
Difficoltà • Anspruchsgrad:**
Lahka • Easy • Leicht • Facile

**Podlaga • Ground structure •
Suolo • Untergrund:**
100 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto



Oljka • Olive tree • Olive • Oliva



**Potek poti • Route plan • Percorso •
Radwegplan:**
Dobrovo – Drnovk – Višnjevik – Krasno – Korada
– Lig – Lovišče – Strmec – Britof – Golo Brdo
– Vrhovlje pri Kožbani – Kožbana – Pristavo –
Neblo – Dobrovo

Dolžina • Length • Durata • Länge:
48 km

**Višinska razlika • Altitude difference •
Altitudine • Höhenunterschied:**
644 m

**Zahtevnost • Difficulty •
Difficoltà • Anspruchsgrad:**
Zelo zahtevna • Hard • Sehr schwer •
Molto difficile

**Podlaga • Ground structure •
Suolo • Untergrund:**
80 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto
20 % Makadam • Macadam road •
Schotterweg • Strada in macadam



Kaki • Persimmon • Kakiplafume • Cachi



**Potek poti • Route plan • Percorso •
Radwegplan:**
Kojško – Brestje – Sabotin – San Mauro /
Štrmaver – Oslavia / Oslavje – S. Floriano del
Collio / Steverjan – Valleris / Valerišče – Kojško

Dolžina • Length • Durata • Länge:
27 km

**Višinska razlika • Altitude difference •
Altitudine • Höhenunterschied:**
420 m

**Zahtevnost • Difficulty •
Difficoltà • Anspruchsgrad:**
Zelo zahtevna • Hard • Sehr schwer •
Molto difficile

**Podlaga • Ground structure •
Suolo • Untergrund:**
80 % Asfalt • Asphalt • Asphalt • Asfalto
20 % Makadam • Macadam road •
Schotterweg • Strada in macadam

